# Le trait d'union

Septembre 2016 - n°6

## Edito

Chères Lallinoises,
Chers Lallinois,

Dans ce nouveau numéro du Trait d'Union, nous avons souhaité vous rendre compte de l'avancée des projets en cours et des travaux réalisés ces derniers mois, notamment en interne grâce à nos Services Techniques. Notre souhait le plus cher est que chacun d'entre vous, quelque soit son âge, sente une municipalité à son écoute, engagée à vos côtés, n'ayant d'autre objectif que d'accomplir les missions de service public qui lui sont dévolues afin qu'ensemble nous nous sentions bien dans notre commune et puissions fièrement déclarer que Lallaing est une ville où il fait bon vivre.

A l'heure, espérons-le, d'un été indien, nous voulions également faire durer encore quelques instants la pause estivale avec une rétrospective des différentes manifestations qui ont égrené la vie de la commune depuis le mois de mai, qu'elles aient été à l'initiative des associations locales dont je voudrais une nouvelle fois souligner le dynamisme et l'engagement ou des services communaux également toujours prompts à se mobiliser lorsque nécessaire.

Nous tenions également, au moment où nos enfants entrent en classe pour une nouvelle année scolaire, vous faire découvrir les travaux que nos agents ont réalisé dans les écoles pour que les équipes de professeurs puissent bénéficier des meilleures conditions possibles d'enseignement (réfection complète d'une aile du bâtiment 2 de l'école Camus avec pose d'une nouvelle toiture, mise aux normes du mobilier dans les cantines, fin des travaux de peinture dans les classes de l'école Leclerc, pose de stores à l'école Dunant...). Ces travaux succèdent à ceux entamés en début d'année pour accueillir les enfants de deux ans à Clémenceau et Marie Curie. En outre, j'ai le plaisir de vous annoncer que Lallaing fait partie des 10 villes retenues par le Conseil Départemental pour développer de nouveaux équipements informatiques. Je souhaitais remercier Jean-Michel Labit, principal du collège Joliot Curie, les directeurs des écoles de la commune, la circonscription de l'Éducation nationale de Douai-Waziers, Nacéra Soltani, ma première adjointe pour son partage d'expérience dans un projet de même type, mené au niveau du SICAEI et mes anciens collègues conseillers pédagogiques avec lesquels nous avons véritablement œuvré pour bâtir un projet qui puisse être reconnu au niveau départemental par sa pertinence et sa plus value au service des apprentissages offerts à nos élèves. Le collège fera également l'objet d'une attention toute particulière avec un accès rapide au très haut débit ainsi qu'un plateau sportif qui sera achevé d'être rénové courant septembre. La toiture de ce terrain sera posée l'an prochain afin de ne pas perturber les cours. Quant au permis de construire de la salle de gymnastique, il est en élaboration.

Ainsi, comme vous pouvez le voir, malgré la trêve estivale, le rythme reste soutenu dans l'accomplissement de nos projets. Cela n'a heureusement pas empêché de jolis moments de détente qui ont agrémenté juin et juillet, notamment le thé dansant de nos aînés, la retraite aux flambeaux, le concert public et le feu d'artifice du 13 juillet. Toutefois cette « dolce vita » n'aura été que de courte durée, la triste réalité de la vie se rappelant de nouveau à nous : attentat de Nice, assassinat du Père Jacques Hamel, dégradations dans la commune, notamment de notre monument aux morts et destruction de la plaque commémorative de la FNACA.

Ces dégradations ont fait naître un sentiment d'exaspération auprès de nombreux Lallinois qui, ont témoigné leur volonté de vivre dans la tranquillité et se sont rapprochés de la commune pour nous soutenir dans notre action.

Plus que jamais, à Lallaing, comme en France nous voulons réaffirmer notre amour pour notre commune et notre pays. Comme l'a dit François de Charrette, lors de la persécution de la Vendée : « Combattu souvent, battu parfois, abattu jamais ».

Bien sincèrement

**Votre Maire,**
**Jean-Paul FONTAINE**

## PHOTOS À LA UNE

Le Baron Scalfort
et l'Harmonie Municipale

Fête des motards
Photo : Freddy Martinache

Entrée de ville

Aménagement des abords du lac de Germinies

Feu d'artifice du 13 juillet

Hôtel de ville fleuri
Photo : Freddy Martinache

## SOMMAIRE :


2 > Retour sur le 13 juillet
3 > Finances
3 > Les échos de la CAD
4 > Travaux
6 > Culture et Jumelage
7 > Médaillés du travail
7 > Logement
8 > Action sociale et Insertion professionnelle
9 > Vie économique
10 > Affaires scolaires et Jeunesse
12 > Espaces verts et cadre de vie
13 > Vie des associations
16 > Cérémonies mémorielles
18 > Tribune libre
19 > État Civil
20 > Agenda des manifestations

# > Retour sur le 13 juillet

## 13 juillet : l'Hôtel de Ville sous les éclats d'un magnifique feu d'artifice

Cela faisait bien longtemps que **la place Jean Jaurès** n'avait pas accueilli autant de monde pour célébrer notre Fête nationale, malheureusement endeuillée le lendemain par les attentats de Nice. C'est dans la candeur d'un rassemblement uniquement fondé sur le désir de créer un lien social convivial et **au rythme de Coldplay puis des hits musicaux actuels** que **les feux du spectacle pyrotechnique** ont illuminé le ciel Lallinois à minuit, devant **plusieurs centaines de personnes ravies.**

Cet événement a été précédé, dès 18 heures, par **des Olympiades** auxquelles ont participé **une cinquantaine d'enfants du Centre de Loisirs**, **un concours de pétanque** (rassemblant 32 équipes de 4 joueurs) organisé par Sébastien Delplanque et son association Un pour Tous.

À 20 heures a débuté la **retraite aux flambeaux** qui a compté en ses rangs, derrière **notre géant Scalfort** et ses porteurs, **l'harmonie des Mineurs de Lallaing, les enfants du Centre de Loisirs encadrés de leurs animateurs et de nombreuses associations Lallinoises** (les Aiguilles d'Anges, l'AFB, l'Air Soft, Vitamines, New's Dance, les Valérianes) ainsi que de **Mickey, Minie et les Mignons, mascottes très appréciées des petits comme des grands**.

De 21 heures à minuit, Lallaing n'a jamais rien connu de tel : **un concert public, gratuit**, où des chanteurs en devenir, des groupes connus nationalement ou régionalement, se sont succédés. D'abord ce fut **Julien Thiebaux, jeune français de notre région**, finaliste de la 9e édition de la Star Academy belge, qui est venu interpréter des chansons du répertoire français actuel mais aussi de sa propre composition, puis, une surprise de taille a déchaîné la foule : **le groupe Génération Boys Band** (Allan Théo, Franck des 2be3 et Chris des G Squad) et enfin, eux aussi originaires du bassin minier, **le Tribute Coldplayed**.

**Un grand merci au public venu** nombreux, **aux commerçants Lallinois** qui se sont mobilisés durant la soirée, **au Service des Fêtes et Cérémonies** pour la préparation et la communication ainsi qu'**aux Services Techniques** qui, de l'aube, le 13 juillet, au petit matin, le 14 juillet, ont monté puis démonté le podium et nettoyé toute la place, avant et après le spectacle.

**« Être capable de trouver sa joie dans la joie de l'autre : voilà le secret du bonheur »** (Georges Bernanos) : telle a été la volonté de la municipalité tout au long de cette soirée du 13 juillet.

## > Finances

**Nacera SOLTANI**
1ère adjointe, déléguée aux finances

# LA COMMUNE CONTRACTE UN EMPRUNT POUR AMÉLIORER VOTRE CADRE DE VIE

**Un emprunt de 1,2 million d'euros, au taux fixe de 1,25%**, vient d'être contracté auprès de la Banque Postale, pour une durée de 15 ans. Ce taux est historiquement le plus bas jamais proposé par cette banque.

La gestion rigoureuse des finances de ces deux dernières années, la renégociation, début 2016, des emprunts à taux variables en taux fixe dans le but de stabiliser nos annuités, **l'indicateur de notre capacité de désendettement qui affiche 5,6 ans hors emprunt et 6,4 ans en incluant les 1,2 million d'euros** (alors que la moyenne de la strate passe au rouge à 12 ans), nous permettent d'emprunter en **toute sécurité** pour **mener à bien nos projets.**

| | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Taux d'endettement par habitant | 960 | 907 | 854 | 799 | 745 | 689 |
| Annuités | 476 130 € | 423 388 € | 422 388 € | 421 388 € | 420 388 € | 419 388 € |

Afin de ne pas hypothéquer l'avenir de notre commune, **notre stratégie financière** consiste également à maintenir un taux d'endettement par habitant en phase avec la strate nationale qui affiche **928 €**.
Il est également à noter que le remboursement annuel de nos emprunts dès 2017 restera inférieur aux annuités remboursées entre 2011et 2016.

**Ces fonds serviront à faire prospérer notre commune, à vous offrir les structures qui font défaut aux Lallinois et financeront :**

- **la réhabilitation des Échevins :** ce bâtiment sera destiné à la « Maison pour tous ». Il sera **équipé d'une salle de spectacle, d'une ludothèque, d'une médiathèque, d'un espace multimédia et servira à des évènements culturels.** Les frais sont évalués d'après nos devis à **800 000 €**, ce qui inclut la réhabilitation, l'équipement et l'accessibilité,
- **le plateau multisports du collège :** la salle Pierre Legrain ne permettant plus de contenir toutes les activités sportives multiples et variées proposées par nos associations locales, **il est prévu l'implantation d'un terrain de tennis couvert, d'une salle de gymnastique, le réaménagement du terrain de basket, de hand-ball et d'athlétisme**. Le coût est estimé à **500 000 €**,
- **la réhabilitation du parc des Arbandries :** ce parc, longtemps délaissé et abandonné fera peau neuve. L'étude réalisée dernièrement auprès des habitants a permis de faire émerger les orientations de son devenir. **Ce site sera un endroit de rencontres et de détente pour les Lallinois**. L'investissement d'environ **300 000 €** permettra d'implanter **une aire de jeux, des bancs, des tables, des poubelles, des fleurs, un terrain de pétanque, éventuellement la création d'un skate park, en y développant l'accessibilité et la sécurité.**

Nous avons profité de la b**aisse des taux d'emprunt** pour lancer ces **trois projets** qui ont pour vocation de répondre à **une réelle demande** et à **rendre plus agréable le cadre de vie de notre commune**.

Nous avons également sollicité les institutions compétentes ou dispositifs mis en place pour venir subventionner et abonder financièrement nos projets.
Cet emprunt, voté en Conseil municipal le 12 juillet, a fait l'objet de discussions préalables en Commission des finances, réunie le 5 juillet. Etaient présents autour de la table : M. le Maire et Mme Soltani ainsi que les représentants des groupes « Tous ensemble » et « Agir pour Lallaing ».
Absent le 5 juillet, le groupe « L'Avenir de Lallaing » a refusé de siéger lors du Conseil municipal, préférant assister au débat, sans y prendre part, depuis le public.

## > Les échos de la CAD

**Jean-Paul FONTAINE**
Vice-président de la CAD en charge de l'eau, de l'assainissement et de l'hydraulique de surface

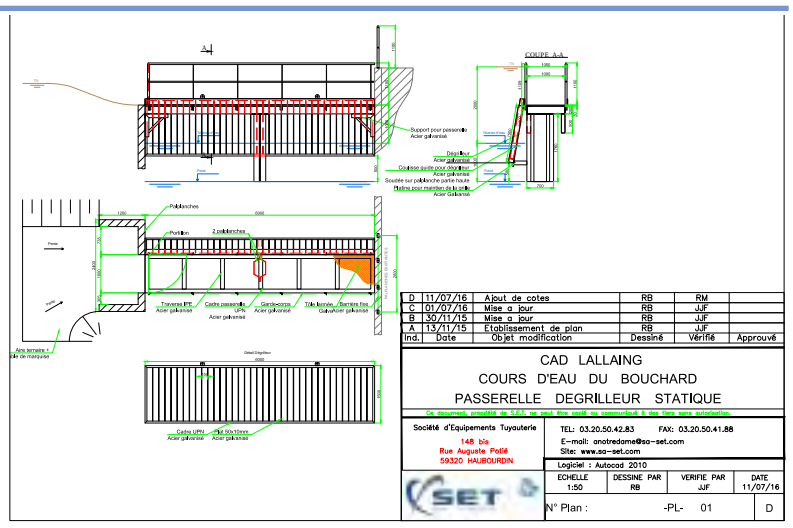
**Nacéra SOLTANI**
Conseillère communautaire

# Le Bouchard : cours d'eau d'intérêt communautaire

Depuis 2014, les services du Réseau Hydraulique de surface de la CAD ont dû régulièrement intervenir afin d'assurer la continuité de l'écoulement du Bouchard, perturbée par un développement algal exceptionnellement important (surtout dû aux conditions météorologiques) mais aussi par des pollutions humaines malveillantes et inacceptables (sommiers, matelas, roues de voiture, déchets de tontes ou poubelles jetés dans le cours d'eau).

**Trois faucardages ont été opérés depuis 2014** en plus des interventions des sociétés Tredez et Theys en 2014 et 2015 aussi bien sous la lampe du Mineur qu'au niveau du Kintron.

Afin d'empêcher les embâcles de venir s'agglomérer sous le rond point de la Lampe du Mineur, en accord avec Christian Poiret, Président de la Communauté d'Agglomération du Douaisis, nous avons déposé, le 3 mai dernier, un dossier **« Loi sur l'Eau »** auprès de l'Unité de la Police de l'Eau de la Délégation Départementale des Territoires et de la Mer (DDTM) à Lille afin de pouvoir installer une **passerelle-dégrilleur statique**. Les travaux seront exécutés par la **société SET**, en amont du Kintron, dès que la DDTM nous y autorisera.
L'équipement et la pose seront entièrement financés par la **CAD pour un coût total de 36 733,40 € HT**.




# Un rendez-vous nature proposé par la CAD et couronné de succès !

Le 25 juin dernier, la **Communauté d'Agglomération du Douaisis** a proposé de découvrir le **deuxième site « naturel » minier de la région, le terril de Germignies-sud**, dans le cadre des Rendez-vous nature 2016.

Une vingtaine de personnes, toutes extérieures à la commune, venant du Douaisis et même de la région Lilloise, se sont inscrites pour participer à cette manifestation, entièrement gratuite et surtout, ouverte à tous.
Encadrés par **Lucie**, **du Conservatoire des Espaces naturels et Odile**, **du MNLE** (Mouvement National de Lutte pour l'Environnement) Sensée - Scarpe / Artois - Douaisis, nos visiteurs sont partis à la découverte des richesses dont regorge notre terril : la vipérine millepertuis, le cabaret des oiseaux, la terrible et invasive renouée du Japon, l'églantier rosier pomme, le panais sauvage etc. Ont également été évoqués sans pour autant être aperçus : la couleuvre à collier, les grenouilles, crapauds et autres tritons ou encore l'hirondelle de rivage.

**L'agenda des sorties prévues sur le territoire de la CAD jusqu'à la fin octobre est disponible sur internet à l'adresse suivante** :
http://www.douaisis-agglo.com/sinformer/espace-de-telechargement/guides-de-randonnees/

**Alain KLEE**
Adjoint aux travaux

## Tous sur le terrain !

A l'issue de la **Braderie du 5 juin**, les **Services Techniques, mobilisés autour de David ADAMCZEWSKI, responsable et Kamel ZEBBAR, adjoint à l'Urbanisme, ont procédé au nettoyage complet du centre-ville.** Qu'ils soient remerciés, avec les agents présents, pour leur disponibilité.
**Un grand merci également à la société Theys collecte** pour la mise à disposition d'un véhicule.

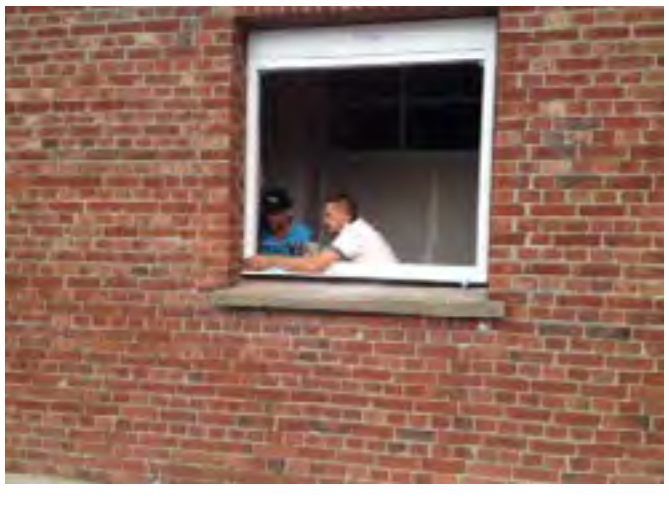
## Gestion des Espaces Verts par les services techniques

Les agneaux

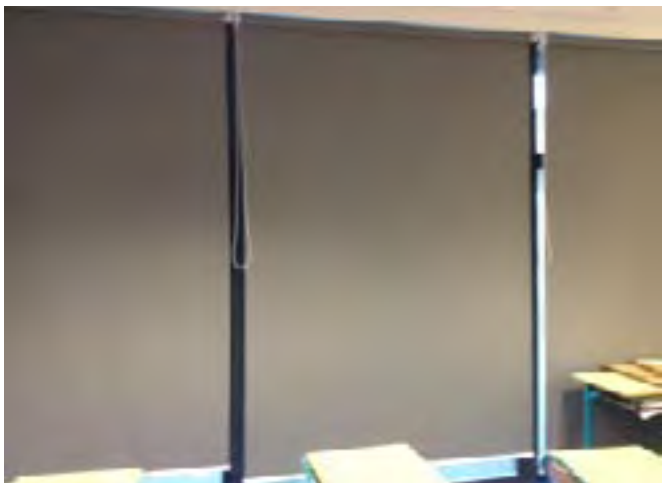
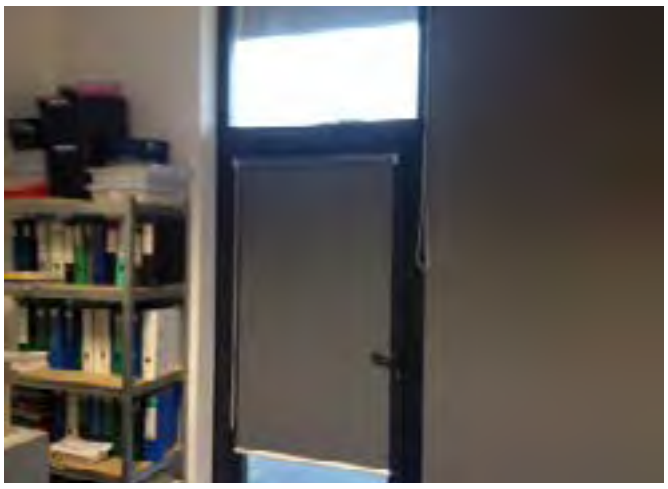
Rond point Montigny - Lallaing

## Travaux école Camus

**Pour une belle rentrée !**



## Travaux école Dunant (stores posés dans les classes)

## Travaux école Leclerc (toutes les classes sont désormais repeintes)

## Mise en conformité du mobilier des cantines Leclerc et Pasteur

*« Je demande aux services départementaux de faire bénéficier le collège de Lallaing de la commande haut débit qui sera établie à l'été 2016, dans le cadre de la mise en œuvre d'un nouveau marché.*
*En ce qui concerne les équipements numériques, après étude et en accord avec le Directeur académique des services de l'Éducation Nationale, le collège Frédéric Joliot Curie a été retenu au titre des collèges « COCON ». A ce titre, tous les élèves de 6ème seront équipés d'une tablette.*
*Dans le cadre de la continuité école/collège, votre commune devrait être sollicitée par la direction académique pour l'équipement numérique des établissements du 1er degré. L'État participerait alors financièrement à votre investissement.»*

Jean-René LECERF
Président du Conseil départemental

## Subventions

Les **travaux de l'école CAMUS** ont été réalisés avec **l'aide du SCOT (5000,00 € pour l'isolation) et l'Etat (15 800,00 €)**.

## Budget 2016 : nos écoles en quelques chiffres

| | |
|---|---|
| **ECOLE LECLERC** | |
| casquettes porte entree | 1 541,23 |
| mise ne conformité ligne téléphonique | 762,83 |
| peintures | 81,30 |
| achats extincteurs | 364,68 |
| réfection porte | 177,31 |
| réfection hall d'entrée | 1 164,89 |
| 1 adoucisseur cantine | 744,00 |
| 1 armoire sécurité produits d'entretien | 954,00 |
| TOTAL | 5 790,24 |
| | |
| **ECOLE CAMUS** | |
| mise en conformité électrique | 13 487,91 |
| fournitures diverses pour travaux | 1 092,60 |
| remplacement pompe chaudière | 1 346,46 |
| remplacement sonde allumage | 332,04 |
| fournitures de peinture | 907,97 |
| placo et raccord rail | 3 611,27 |
| pompe de relevage | 311,54 |
| achats extincteurs | 108,66 |
| remise en conformite des éclairages de sécurité | 277,45 |
| 1 armoire sécurité produits d'entretien | 954,00 |
| réfection toiture | 94 824,89 |
| TOTAL | 117 254,79 |
| | |
| **ECOLE DUNANT/MONTESSORI** | |
| stores | 8 080,80 |
| robinets | 324,00 |
| réparation four | 460,00 |
| mobilier ouverture de classe et 1ère scolarisation | 4 567,15 |
| achats extincteurs | 255,84 |
| 1 armoire sécurité produits d'entretien | 954,00 |
| renouvellement literie dortoir maternelles | 655,32 |
| TOTAL | 15 297,11 |
| | |
| **ECOLE CLEMENCEAU** | |
| revêtement sol | 2 984,26 |
| remise en état des éclairages de sécurité | 150,77 |
| fournitures ouverture classe moins de 2 ans | 2 029,02 |
| fournitures pour travaux | 222,50 |
| réparation fuite d'eau | 164,56 |
| bois pour placard | 134,40 |
| tables, armoires et chariots pour la cantine | 8 272,80 |
| 1 armoire sécurité produits d'entretien | 954,00 |
| 1 adoucisseur cantine | 744,00 |
| TOTAL | 15 656,31 |
| | |
| **ECOLE MARIE CURIE** | |
| plan de travail | 74,80 |
| canon porte sécurité | 201,90 |
| achats extincteurs | 141,54 |
| remise en état des éclairages de sécurité | 346,86 |
| fournitures pour travaux | 222,49 |
| rails pour portes coulissantes | 760,00 |
| 1 armoire sécurité produits d'entretien | 954,00 |
| petits matériels pour salle informatique | 2 340,26 |
| TOTAL | 5 041,85 |
| | |
| **TOTAL GENERAL** | **159 040,30** |

**Jocelyne DUBOIS**
Adjointe à la culture

## Ateliers papier

**Du 18 avril au 4 mai, la Municipalité a organisé des ateliers dédiés à la fabrication artisanale de papier.**

Pour l'occasion, les élèves des écoles maternelles et primaires se sont transformés en artisans papetiers du XIIème siècle et ont découvert la manière dont on fabriquait le papier avant son industrialisation.

Avec Émilie, ils ont traversé les siècles et appris que le papier, à l'origine, se fabriquait avec des chiffons.

Après une sensibilisation sur les supports d'écritures à travers le temps et le rôle du papier aujourd'hui, en artisans aguerris, les élèves ont « mis la main à la pâte » afin de fabriquer leur propre pâte à papier.

Quelle surprise de découvrir que pour colorer les feuilles, il suffisait d'y ajouter du papier couleur, des paillettes, des épices, des légumes !

Puis, à l'aide de la forme à papier ils ont constitué leur feuille pour la mettre sous presse avant de la laisser sécher à plat pour pouvoir l'utiliser à leur guise.

Pour les besoins de l'atelier, c'est la méthode du recyclage de vieux papiers qui a été utilisée.

**Le dimanche 24 avril, d'autres ateliers ont été proposés au public, afin de découvrir la technique de fabrication d'un carnet.**

Comme les précédents, ces ateliers ont été animés par **Émilie Pariente (http://papiers.over-blog.com).**
Après des études en histoire de l'art, un CAP reliure et une formation aux ateliers d'arts appliqués du Vésinet en restauration de livre, Émilie s'est installée en 2003 à son compte comme restauratrice de livre.

Elle a ainsi sauvegardé, protégé, donné une seconde vie à bon nombre d'ouvrages en profitant de la richesse des matières qu'offre le livre, tant par les odeurs que par le toucher. Elle a aussi fait connaissance avec les passionnantes techniques de décor de papier.

En 2009, par l'intermédiaire de l'association « le papier dans tous ses états », Émilie a pris le chemin de l'animation et permet, aujourd'hui, aux petits et aux grands, de découvrir les différentes facettes des métiers du livre et de partager ainsi son savoir-faire.

**Merci à Émilie, aux Lallinois et à toutes les écoles de la commune d'avoir participé à ce projet.**

**Des ateliers très appréciés !**

## Le 21 juillet, la Belgique célèbre sa Fête nationale

**La Belgique est à la fois un pays très ancien et indépendant** depuis peu. Les Belges ont été mentionnés pour la première fois, il y a 2 000 ans, par Jules César dans son livre sur la guerre des Gaules.

Toutefois, durant des siècles, la Belgique n'a été qu'une partie d'un ensemble plus vaste d'États qui n'a accédé à l'indépendance qu'en 1830. **La fête nationale est fixée au 21 juillet par une loi du 27 mai 1890**. C'est le 21 juillet 1831 que le premier roi des Belges, **Léopold Ier, a prêté le serment de rester fidèle à la Constitution qui garantit les libertés individuelles des citoyens et se fonde sur la séparation des trois pouvoirs** : pouvoir législatif, pouvoir exécutif et pouvoir judiciaire.

Le serment du roi Léopold Ier fut l'aboutissement des démarches qui firent de la Belgique indépendante une monarchie constitutionnelle et parlementaire.

**En ce 21 juillet 2016**, dans le cadre du jumelage qui lie nos deux villes, **Xavier Dupont, Bourgmestre et l'Union des Groupements Patriotiques d'Écaussinnes** avaient invité la Municipalité et les Anciens Combattants aux cérémonies organisées à l'occasion de la fête nationale.

Au son de **la Brabançonne, l'hymne national belge**, la délégation communale composée de Jean-Paul Fontaine, Maire, Françoise Maes et Marco Mereu, adjoints, accompagnée de représentants des AC-PG dont Walter Tomczak, porte-drapeau, Christian Grzemski, Président et Bernard Blervaque, secrétaire, ont assisté à la messe en l'Église Saint-Rémy d'Écaussines d'Enghien puis ont procédé à **un dépôt de fleurs sur les tombes de deux anciens combattants de 1830**.

Durant son allocution Xavier Dupont a retracé les origines de la fête nationale belge et, avec beaucoup de délicatesse, a rendu **hommage aux victimes de l'attentat de Nice**.

## Nouveau à Lallaing : un concours photo !

Afin de **valoriser les richesses** connues ou méconnues de la commune, la Ville de Lallaing organise **un concours photo** sur le thème **« J'aime ma ville, je l'expose »**. Par ce concours, réservé aux photographes amateurs, il est proposé de **mettre en valeur le patrimoine Lallinois, historique ou non**. Le règlement est consultable sur le site de la mairie (www.lallaing.fr).

**Conditions de participation :**
La participation à ce jeu est gratuite et ouverte à toute personne résidant dans la commune, majeure ou mineure, à l'exclusion des élus, du personnel communal ayant participé à l'élaboration du concours ainsi qu'aux professionnels de la photographie.

Chaque photo doit respecter un format de 10 cm x 15 cm et être en rapport avec le thème « J'aime ma ville, je l'expose ». Elle doit également être légendée avec le nom du site où elle a été prise, lequel doit obligatoirement se trouver dans la commune de Lallaing. Une version numérique du cliché devra également être déposée.

La photo peut être en couleur, en noir et blanc, retouchée ou non. Un même participant peut déposer jusqu'à 4 photographies.

**Le concours se déroule du 15 septembre 14h00 au 15 novembre 16h30,** les photographies, leur format numérisé (clé USB), et le bulletin d'inscription, devant être exclusivement déposés à l'espace Multimédia, Place Jean Jaurès à Lallaing, pendant les heures d'ouverture du service.

Les frais de développement des tirages sont à la charge des participants.

**Critères d'attribution des lots et jury :**
Les photos déposées par les participants seront soumises au vote d'un jury composé d'élus, d'habitants de la commune, de membres d'associations culturelles locales et d'un photographe expert, extérieur à la commune. Trois critères seront retenus pour évaluer les photos : la qualité de la prise de vue, l'originalité du sujet et le respect du thème.

**Dotations :**
Le nombre total de lots est de 6 : un prix spécial du public (qui votera lors de l'exposition des photos organisée à l'Hôtel de Ville les 9, 10 et 11 décembre 2016), cinq prix décernés par le jury.

**Prix spécial du public :** un forfait famille (2 adultes - 2 enfants) au Laser Game, Quai 121 à Douai

**1er prix** : un forfait famille (2 adultes - 2 enfants) pour une visite complète au Centre Historique Minier de Lewarde
**2ème prix** : un forfait famille (2 adultes - 2 enfants) pour une visite guidée à la Maison de la Chicorée d'Orchies
**3ème prix** : un forfait famille (2 adultes - 2 enfants) pour une visite du beffroi de Douai
**4ème prix** : un pass 5 films au Majestic de Douai
**5ème prix** : un bon d'achat de 30 euros à la Maison de la presse de Lalllaing.

Un même participant ne peut gagner qu'une seule fois.

Aucun lot n'est échangeable contre un autre lot ou contre sa contre-valeur en argent pour quelque motif que ce soit.

**Publication des résultats et remise des lots** : La proclamation des résultats et la distribution des lots auront lieu **le dimanche 11 décembre, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville**. Les résultats seront ensuite consultables sur le site web de la Mairie de Lallaing (www.lallaing.fr).

## > Médailles du travail

**1er Mai : des médaillés du travail mis à l'honneur**

La médaille du Travail a été créée en 1948 pour récompenser l'ancienneté et la qualité des services effectués par une personne salariée, chez un ou plusieurs employeurs.

Ce 1er mai 2016 a été l'occasion de mettre à l'honneur 9 Lallinois à qui le diplôme de la médaille du travail a été décerné.

**Échelon Argent :**
Sylvie KUMM (Établissements NORMAND)

**Échelon Vermeil :**
Elisabeth DELVINGT (La Redoute)
Dany MURA (ESAT)
**Échelon Argent Vermeil Or :**
Dany HERENT (Renault)

**Échelon Or :**
Jean-Marc DELVINGT (Le Redoute)
Daniel LADENT (Renault)
Henri VALENCELLE (Ingersoll Rand)

**Échelon Grand Or :**
Patrice GABET (Vallourec)
Marc PASZKOWSKI (Renault)

**Dans son discours, M. le Maire a tenu à féliciter les récipiendaires au nom du Conseil municipal** et a précisé : *«Selon moi, la médaille du travail ne récompense pas seulement votre investissement auprès des secteurs privé et public : elle constitue également un véritable hommage à votre apport envers notre société toute entière.*
*Aujourd'hui, c'est l'occasion de vous réjouir et d'être fier de cet événement en famille, avec vos proches et vos collègues».*

## > Logement

**Laurence GAUTIER**
Conseillère déléguée au logement,
au commerce, à l'artisanat et aux entreprises

### Un nouveau bailleur social s'implante dans la commune !

C'est avec plaisir que nous accueillons un nouveau bailleur social au sein de notre Commune : **la SRCJ (Société Régionale des Cités et Jardins)**. La SRCJ a entrepris la construction de **34 logements rue Emile Mocq**, **Résidence « Les Jardins du Lagunage »**, à côté du collège Joliot-Curie et en face de ce merveilleux site naturel qu'est le Terril de Germinies.

Le lotissement se décompose en **22 logements mis en location et 12 logements en accession à la propriété, du T3 au T5**.

L'attribution des logements en location s'est faite par une commission qui s'est réunie après étude de nombreux dossiers, en étroite collaboration et transparence entre la Mairie et le bailleur social.
Nous souhaitons la bienvenue et bon emménagement aux locataires et nouveaux propriétaires de la résidence.

Le **10 septembre seront inaugurés officiellement** ce lotissement et la rue Emile Mocq, en **présence de Jacques Destouches, Sous-préfet de l'arrondissement de Douai**.

**Françoise MAES**
Adjointe aux Aînés et à l'Action Sociale

## Alfréda Kozlik a fêté ses 103 ans de vie, de travail et de maman

**Alfréda KOZLIK** est née le **24 juin 1913**. C'est lundi 24 juin qu'elle a fêté ses 103 ans d'existence en compagnie d'une partie de sa famille, à la maison de santé « La Plaine de Scarpe ».

Alfréda est née en Pologne. A deux ans elle arrive en Allemagne puis se retrouve à 12 ans en France, à Marles-les-Mines. C'est là qu'elle commence à travailler de suite à la fosse. A 14 ans elle entre dans une usine de tissage sur Roubaix puis devient apprentie bouchère.

Son futur mari, lui, arrive en France à 12 ans et travaille à la fosse dès ses 13 ans. Mais il perd sa mère très jeune. Comme il ne s'entend pas avec son père, il est logé chez les parents d'Alfréda. C'est là que la maman d'Alfréda dit un jour à sa fille : « Ça, c'est un homme pour toi ».

De fait, le mariage se déroule en mai 1935. C'est à Divion puis à Bruay-en-Artois avec le beau-père que le couple habite. De cette union naissent quatre enfants, deux fils (Albert et Jacques), aujourd'hui décédés, et deux filles : Liliane et Annie (décédée il y a deux ans).

Un glissement de terrain (fosse 3 à Bruay) oblige le couple à déménager et c'est Edmond Kozaczka (le gendre) qui leur propose de venir habiter à Lallaing près de leur fille Liliane, au Bois Duriez. C'est là que l'époux d'Alfréda décède en 1986.

Aujourd'hui, il existe cinq générations dans la famille : neuf petits-enfants, dix-sept arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-fils.

Alfréda a vécu auprès des siens jusqu'à ses 98 ans mais une chute, il y a cinq ans, a nécessité une hospitalisation. En convalescence, elle vit des jours paisibles à la maison de la santé de la Plaine de Scarpe.

## Repas des aînés

Comme chaque année, le Club des Aînés a organisé son repas à Rexant, sur nos belles côtes du Nord. Gastronomie, danse et bonne humeur étaient au rendez-vous.

Pour ne rien gâcher, la France venait de se qualifier pour les demi-finales de l'Euro de football !

## Un premier thé dansant à la hauteur !

**Après 30 ans d'absence**, Angélo et Freddy sont revenus faire danser nos aînés : **plus de 300 personnes** se sont ainsi donné rendez-vous **dimanche 5 juin** après-midi pour swinguer, valser ou encore enchaîner des rocks endiablés...

A la demande générale, **rendez-vous est d'ores et déjà pris pour l'année prochaine !**

## « À tout âge faire société »

Cette année le CCAS a décidé de participer à **la Semaine Bleue afin de valoriser les séniors** sur la commune de Lallaing.

**« À tout âge faire société »,** thème national de la Semaine Bleue, permettra de sensibiliser chacun d'entre nous sur **la contribution des retraités à la vie économique, sociale et culturelle.**

**Du 5 au 8 octobre 2016, venez participer aux événements suivants :**

- ateliers réservés aux seniors : initiation à l'informatique, ateliers sports et santé...
- samedi 8 octobre, Journée intergénérationnelle, ouverte à tous :
- « Marche Bleue » avec circuit adapté à chacun, organisée par l'association « Vitamines »
- préparation collective de la soupe Party, avec « Du miel sur mes tartines »
- collation gratuite pour les marcheurs, grâce à la générosité des commerçants
- spectacle et expo photo organisés par différentes associations : « Passeurs'ailes », « New's Dance », « Tonic Ladies », « Compagnie théâtrale Allée Z », « Racines ».

Il est possible que d'autres associations nous rejoignent d'ici la parution de cet article.

Un programme détaillé sera édité et distribué incluant un bulletin d'inscription aux différentes activités proposées.

**Participez pour faire vivre la solidarité au naturel !**

## « Monte en santé », un temps de prévention pour faire le point sur sa santé au Centre de la Plaine de Scarpe

**Filieris**, acteur de la santé sur le bassin minier, organise, le **lundi 10 octobre**, **un après-midi de prévention gratuit dans le centre de santé spécialisé de Lallaing**.

Gratuits et ouverts à tous, ces temps de prévention et d'échanges seront **animés par des professionnels**, directement au cœur du centre de santé, rue Jehanne de Lalain.

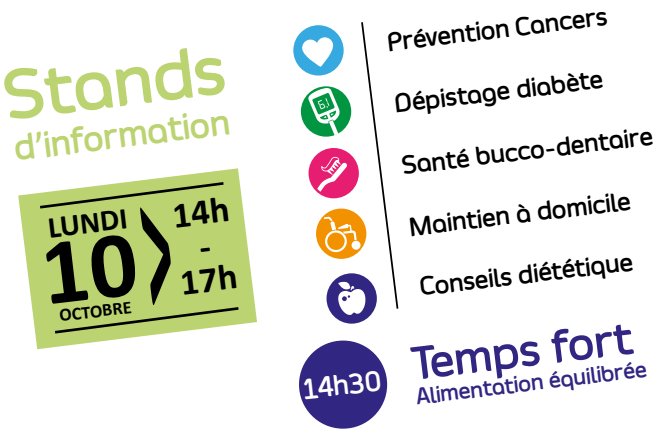
**Apprendre à préserver son capital santé**
Cinq stands d'informations seront proposés dans les locaux de la Maison de Santé et de Cure Médicale « La Plaine de Scarpe » au cours desquels divers professionnels dispenseront de précieux conseils destinés à préserver son capital santé et à prendre soin de soi.

**Parmi les thématiques abordées :**
- la diététique,
- le dépistage du diabète,
- la sensibilisation à l'hygiène bucco-dentaire,
- la sensibilisation au dépistage des cancers,
- le maintien à domicile (matériel médical).

**À partir de 14h30**, un temps-fort consacré à l'alimentation, « plaisirs et équilibre », sera animé par une diététicienne. Ce moment d'échanges permettra aux participants de s'informer tout en partageant leurs expériences.

**L'importance de la prévention**
Le programme « Monte en santé » est l'occasion d'informer et de sensibiliser le public sur différentes thématiques de santé du quotidien. Au-delà, les professionnels présents espèrent faire prendre conscience aux participants l'importance de la prévention pour **diminuer le risque d'être confronté à la maladie et améliorer sa qualité de vie**.

**Pour plus d'informations sur cette après-midi de prévention, contactez le 03.21.08.69.70. ou le 03.21.08.69.72.**




RDV au centre de Santé FILIERIS
MSCM La Plaine de Scarpe - Rue J. de Lalain - LALLAING

**Plus d'informations au 03.21.08.69.70.**
**ou au 03.21.08.69.72.**

FILIERIS la santé en action

# > Vie économique

**Laurence GAUTIER**
Conseillère déléguée au logement,
au commerce, à l'artisanat et aux entreprises

## ZEN AMBULANCE

La société d'ambulances **TURZ** cessera d'ici peu son activité de transport sanitaire, après **40 années d'existence**.

Franck, Samuel et Yannick, anciens ambulanciers **TURZ**, ont ainsi créé leur propre société, **ZEN AMBULANCE**, afin de continuer à assurer **un service de transport sanitaire sur la commune de LALLAING**.

**ZEN AMBULANCE** assure le transport de personnes assises en VSL ou allongées.

**ZEN AMBULANCE** est à votre disposition pour tout rapatriement ou pour une consultation médicale, dialyse, kiné...

Elle dispose de **véhicules et matériels neufs,** nécessaires à la surveillance et aux premiers soins, **rigoureusement aseptisés**.

**Respectant la déontologie professionnelle et le secret médical, ZEN AMBULANCE est à votre disposition au 03.27.89.37.74.**

## Une nouvelle directrice à l'agence SOCIÉTÉ GÉNÉRALE de Lallaing

Depuis le début d'année, l'agence SOCIÉTÉ GÉNÉRALE de Lallaing accueille une nouvelle directrice.

**Céline LEROY arrive de Cambrai** où elle a exercé le métier de conseiller auprès de la clientèle de professionnels (professions libérales, artisans, commerçants, TPE).

**Elle connaît le Douaisis** où elle a exercé les mêmes fonctions il y a quelques années.

**Écoute, engagement, proximité** sont les valeurs que Céline LEROY met en œuvre au quotidien pour répondre aux projets des Lallinois.

Toute **son équipe (Nathalie MOULIN**, **Naima ETTIHIR et Laetitia VASSEUR)** est à votre écoute du Mardi au Samedi de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 18h00, sauf le jeudi où l'agence ouvre ses portes à 14h00.

**Agence Société Générale de Lallaing - 2, rue Scalfort Tél. : 03.27.80.68.91**.

## Démarches vers l'emploi

Toutes **les personnes** résidant dans la commune, demandeuses d'un emploi, allocataires du RSA ou bénéficiaires des minimas sociaux, **peuvent venir chaque lundi matin à l'Espace Multimédia afin d'obtenir de l'aide dans leur recherche d'emploi.**

Pour 2016, le Département finance cette action pour les allocataires du RSA : tout allocataire du RSA peut bénéficier d'un accompagnement concernant la technique de recherche d'emploi (création d'espace individuel sur le site Pôle emploi, création de CV, rédaction de lettres de motivation, simulations d'entretiens...)

**Vous pouvez vous inscrire dès maintenant sur place, au CCAS ou contacter le CCAS au 03.27.99.76.02.**

**Le CCAS à votre service**

**Christelle MARTIN**
Adjointe à la Jeunesse et aux Ecoles

## Fin d'année scolaire

Pour sa fête de fin d'année, l'école Camus a choisi de mettre en scène les élèves de la classe CP et CE1. Le spectacle avait pour thème **« De la Préhistoire à nos jours »**.

École CAMUS

La fête de l'école de Clémenceau a eu lieu le 3 juin à la salle Polyvalente. Pour l'occasion les enfants, avec l'aide de leurs enseignants, avaient préparé des danses sur des thèmes aussi différents que **« le pouvoir des fleurs »** ou **« la danse des chats »**.
Chants et pratique d'instruments de musique par les élèves de moyenne et grande sections étaient également au programme.

École CLÉMENCEAU

## École Marie Curie une nouvelle fois récompensée !

Prix d'Excellence au concours des Écoles fleuries, organisé par l'OCCE.

## École de musique

Audition de la classe de **flûte traversière de M. Dufour** avec la participation des **jeunes élèves de l'atelier d'éveil musical de Mme Viellard**.

Les parents se sont déplacés nombreux pour apprécier le travail de leurs enfants.

### Jeudi 30 juin, remise de diplômes

Chaque année, la remise des diplômes aux élèves de l'école de musique vient clôturer une année scolaire musicale bien remplie.

Pour l'édition 2016, Monsieur Turbelin, directeur, et les professeurs, ont souhaité que cette cérémonie soit un peu moins traditionnelle. En effet, notre belle commune compte **beaucoup de musiciens, et souvent, au sein d'une même famille**. Alors, pourquoi ne pas les réunir pour jouer ensemble des morceaux de musique ?
Pour le plus grand plaisir de tous, ce sont des musiques de films de Vladimir Cosma qui ont été interprétées.
De « La Boum », en passant par « la Chèvre » ou encore « Alexandre le Bienheureux », le public a été conquis.

Avec leur diplôme, les élèves ont reçu **un chèque cadeau offert par la Municipalité** qui a également remercié les professeurs en leur remettant un bouquet de fleurs.

Ce fut un moment très agréable, apprécié de tous.

## Remise des dictionnaires

Afin de les accompagner vers la 6ème et de les encourager sur la bonne voie, la **municipalité a offert un dictionnaire à chaque élève des classes de CM2**.

C'est un présent d'une grande utilité puisqu'il s'agit d'un traditionnel dictionnaire de langue française.

Nous souhaitons une très bonne rentrée scolaire à tous les élèves de la commune en ayant **une pensée particulière à ceux qui intègrent un nouvel établissement** : école maternelle, école élémentaire, collège, lycée, enseignement supérieur.

**Passage en 6ème**

## Une nouvelle aire de jeux rue Lusanger

Début septembre les enfants fréquentant les Accueils Collectifs de Mineurs pourront profiter de nouveaux jeux installés entre l'école Dunant et l'ancienne école Montessori, dans le quartier du Bois Duriez.

Cet aménagement est le résultat d'un **projet porté par le Service Jeunesse**, **co-financé par la commune** (60 %, soit 23840,04 € HT) et la CAF de Douai (40 %, soit 15893,30 € HT).

La Mairie et le Service Jeunesse ont sélectionné la **Société Bonnet Paysagiste** de Montigny-en-Gohelle pour réaliser ce projet.

**La nouvelle aire intègre ainsi du mobilier en bois répondant à des exigences paysagères et de développement durable**.
Elle propose des jeux pour les enfants âgés de 1 à 12 ans.

Des **pistes de pétanque seront également accessibles**, sous condition, afin de ne pas perturber la quiétude du quartier. Les personnes intéressées doivent se rapprocher de l'accueil, en mairie, pour plus de renseignements.

## Centres de loisirs - Été 2016

**Du 11 juillet au 12 août 2016, les centres de loisirs ont accueilli pour juillet 195 enfants et août 110,** en proposant différentes formules d'accueil de 7h30 à 10h00 et de 17h00 à 18h00.

De 10h 00 à 17h 00, place a été laissée aux activités et aux jeux.
Cette année, l'accent a été mis sur le **travail d'animation sans délaisser les sorties hebdomadaires**.

Tout au long de cette période des mois de juillet et août, **les 5 continents représentant les anneaux du drapeau des Jeux Olympiques ont servi de trame**.

Chaque semaine a alors donné lieu à des **activités et animations, manuelles, sportives, culinaires et ludiques, en rapport avec un continent précis**.

N'oublions pas les différentes sorties également proposées : **le Fleury, la Cité Déchainée, le Chti'parc, l'Accrobranches de Raismes ou encore la Base des 6 Bonniers**.

Cette période estivale de 5 semaines, très chargée, s'est clôturée avec une sortie à la Mer de Sable.

# > Espaces verts et cadre de vie

**Marco MEREU**
Adjoint aux espaces verts et cadre de vie

**Noham DELOEIL**
Conseiller délégué à l'environnement

**Antonio PROVENZANO**
Conseiller délégué à l'aménagement du territoire

## Rond-point de Germinies

Afin de réduire les coûts d'entretien du rond-point situé au pied de la D8, en entrée de ville, devant le terril de Germinies, mais aussi afin d'améliorer notre cadre de vie et de mieux accueillir ceux qui viennent ou traversent notre commune, nous avons décidé de réaliser un **aménagement paysager de type « minéralisé »**.

Cet aménagement, à base de paillettes de pierre bleue et de sable de marquise, complété de graminées, de quatre arbustes et d'un arbre, sera amorti en deux ans.

De plus, passé en investissement, il permet à la commune de récupérer la TVA l'année prochaine. Le Département a été sollicité pour nous verser une subvention. Notre dossier est actuellement en cours d'étude.

**Un nouvel aménagement !**

## Déchets encombrants

**Les déchets encombrants sont la fraction des déchets ménagers qui, en raison de leur volume ou de leur nature, ne peuvent pas être pris en charge par la collecte régulière des ordures ménagères (mobiliers, déchets d'équipements électriques et électroniques, gravats, déchets ménagers spéciaux, etc)**.

Certains de ces déchets encombrants peuvent, selon leur nature, être collectés en porte-à-porte, où, pour d'autres, doivent être exclusivement déposés en déchèteries

**La collecte des encombrants en porte-à-porte**
Celle-ci est réservée aux particuliers, à des dates préalablement fixées par un calendrier annuel.

Sont admis à la collecte, dans la limite de 2m³ par foyer et par passage, les déchets suivants :
- mobilier intérieur et extérieur,
- matelas et sommier.

Attention ! **Les appareils ménagers et audiovisuels** (téléviseurs, fours, machines à laver, réfrigérateurs, ordinateurs...) ne sont **plus collectés avec les encombrants**.
La longueur des déchets encombrants est limitée à 2 mètres et la charge doit pouvoir être soulevée et mise dans le camion par 2 personnes.

Entre deux passages un service payant de collecte à la demande est mis en place par la CAD. La CAD dispose également de 4 déchèteries gratuites (Arleux, Cuincy, Roost-Warendin et Sin-le-Noble), ouvertes toute l'année sauf les dimanches après-midi et les jours fériés, qui acceptent les encombrants.

**Attention !** Les prochaines dates de ramassage des encombrants sont les suivantes :
**12 octobre - 30 décembre dès 6 heures.**

## Aménagement des abords du lac de Germinies

**Le terril de Germinies et son lac** sont des lieux auxquels les Lallinois sont fortement attachés. La commune a fait l'**acquisition de tables de pique-nique et de poubelles** qui, après avoir été poncées et vernies par les Services Techniques, ont été installées sur des plots de béton, toujours par les agents communaux. D'ici quelques semaines, des bancs devraient être **installés face au nouveau lotissement « Les Jardins du Lagunage », rue de Pecquencourt**.

## Le parc des Arbandries : avancement du projet

La commune souhaitait obtenir une vision partagée entre la population, les élus et des professionnels de l'aménagement paysager concernant le site des Arbandries.
Pour se faire, dans le cadre d'un co-financement avec la région des Hauts-de-France, notre ville a mandaté le cabinet Archiae, épaulé par la CAD, afin de réaliser une étude en collaboration avec les habitants et les élèves de l'école primaire Albert Camus.

L'objectif était de **définir un programme commun d'actions et de dessiner un projet d'aménagement du parc**.

Cette prospection a fait ressortir des orientations et des pistes de travail pour les élus sur **« le parc idéal »**, tel qu'il est perçu par ses habitants, jeunes et moins jeunes :
- aire de jeux, trampoline, balançoire, toboggan, parcours d'accrobranche terrain de pétanque...
- transformation de la pataugeoire
- aire de pique-nique, chaises, bancs, poubelles, toilettes publiques
- création d'un labyrinthe végétal
- maintenir l'espace naturel en y :
  • préservant la faune (poissons, grenouilles) et la flore,
  • implantant des arbres fruitiers,
  • accentuant le fleurissement, les pelouses,
  • prévoyant un coin potager,
  • embellissant les chemins, l'entrée du parc et en sécurisant cette entrée et le parc,
- mise en place d'un espace pour les trottinettes et un skate parc, des canoës et petits bateaux sur une partie de l'étang,
- installation d'une cabane pour le matériel des pêcheurs,
le tout étant rendu accessible aux personnes porteuses de handicaps.

Toutes ces **propositions seront étudiées par Monsieur le Maire et les élus** qui arrêteront, dans les prochains mois, un projet définitif.

**Un grand merci aux adultes et enfants qui se sont fortement investis dans ce projet !**

**José THUMEREL**
Adjoint au sport

**Nadège BARROIS**
Conseillère déléguée aux fêtes, cérémonies, associations culturelles et artistiques

## Dimanche 24 avril : Espace Scalfort Expo-Vente organisée par le Club de l'Amitié.

Comme chaque année, l'expo-vente organisée par le Club de l'Amitié est **un moment de partage et de convivialité apprécié de tous**. Chacun y expose son savoir-faire et les visiteurs, toujours très nombreux, peuvent admirer tricots, broderies et déguster des pâtisseries maison.
Le clou de la journée est bien sûr la **grande tombola et les enveloppes surprises !**
Pas de perdant, que des gagnants ! Voilà un club qui porte bien son nom !

## Braderie du Nouveau Monde

**Lundi 16 mai**, le soleil était au rendez-vous pour **la seconde braderie du Nouveau Monde**.

**Organisée par l'association Un pour Tous**, cette braderie a remporté un vif succès avec ses 260 exposants.

Sébastien Delplanque, président de l'association, remercie tous les exposants ainsi que les visiteurs venus nombreux et leur donne d'ores et déjà rendez-vous en 2017 pour une nouvelle édition.

**Pour tout renseignement : Sébastien Delplanque, 06.37.12.50.67.**

## Espace Scalfort

**Le 21 mai, le Comité des Fêtes a organisé un après midi récréatif** ouvert aux enfants de la commune.

Ainsi, les **ateliers jardinage, crêpes, « Monsieur Patate » et décoration ont remporté un vif succès**.

Tout au long de l'après-midi, les enfants ont pu laisser libre cours à leur imagination et ce sont de véritables œuvres d'art qui sont sorties de leur esprit et de leurs mains !

## Braderie de l'Union du Commerce

C'est sous un beau soleil que s'est déroulée la **braderie de l'Ascension**, le **5 mai dernier**, sous l'égide de l'Union du Commerce.

Pour cette édition 2016, **les « bradeux » se sont de nouveau installés très tôt le matin pour accueillir les nombreux promeneurs**.

Amateurs d'objets insolites, d'antiquités ou tout simplement badauds venus « chiner », chacun y a trouvé son compte.

Pour les amateurs de belles mécaniques, le Moto Club de Lallaing a proposé son traditionnel baptême de moto, en toute sécurité bien sûr.

Merci et félicitations à l'Union du Commerce de Lallaing pour cet agréable moment, de nouveau partagé !

## Braderie du Comité des Fêtes Du Bois-Duriez

**Dimanche 11 Septembre 2016 de 7 heures à 14 heures.**

**Renseignements :**
03.27.80.67.39. - 07.80.88.21.90.

**Inscriptions :**
mardi 6 septembre
mercredi 7 septembre
jeudi 8 septembre
vendredi 9 septembre
de 15 heures à 18 heures,
au Café «Le Printania»,
route de Montigny

## Full boxing

Cette fin de saison a été un exemple pour ce club. De beaux combats ont eu lieu cette année. Beaucoup de **médailles, ceintures d'or et titres** ont été remportés par les compétiteurs.

Une joie pour le président Gaélic AVE, les membres du bureau et les bénévoles de représenter notre commune à chaque compétition.
Une fierté, pour la municipalité d'être ainsi représentée au travers de ce club !

## Memory of London

Souvenir du voyage à Londres effectué par le Club Vitamine en mai dernier.

## « Une maman est semblable à une rose qui ne se fane jamais » *Jean Gastaldi*

Dans la vie, nous faisons des choix pour notre avenir professionnel, pour construire notre parcours personnel. Et puis un jour, la vie nous permet de devenir parent. Il s'agit d'un événement qui bouleverse à jamais cette vie.
Comme le dit la sagesse indienne **« Un enfant est le plus grand cadeau »**. La maman a cet immense bonheur de donner la Vie.
Berceau biologique et affectif, pendant neuf mois, elle permet à ce petit être de se construire un corps et un esprit. Puis, il vient au monde, et c'est là que la mission de parent commence à prendre tout son sens...

Il faut commencer par comprendre les pleurs du bébé, puis apprendre à son enfant à marcher, l'éduquer, suivre ses apprentissages, ...
Nous savons tous que **réussir cette mission n'est pas chose facile...**

C'est pourquoi **la Municipalité a souhaité féliciter toutes les mamans** et les mettre à l'honneur en leur proposant une réception, avec cette année, en plus de la remise du traditionnel cadeau, un spectacle chanté.

## *Feux de la St-Jean*

## Inscriptions à l'école de musique

**De la classe d'éveil musical aux cours de formation musicale, la musique enchantera votre année !**

L'école de musique de Lallaing assure, dans un esprit convivial, un enseignement de qualité à toutes celles et ceux qui souhaitent apprendre la musique et la pratique d'un instrument. De l'éveil musical à la pratique instrumentale confirmée, les inscriptions pour l'année scolaire 2016-2017 auront lieu :
• samedi 3 septembre de 10h00 à 12h00
• lundi 5 septembre de 16h00 à 19h00
• mercredi 7 septembre de 17h00 à 19h00
à l'école municipale de musique, Espace Scalfort.

**Classe d'éveil musical.**
La classe d'éveil musical est ouverte aux enfants entrant en CP.
Dès le plus jeune âge, votre enfant peut s'initier à la musique. Grâce à l'atelier d'éveil musical, il découvrira les joies de la pratique instrumentale, rythmique ou vocale sous forme de jeux. Un divertissement ludique et éducatif pour vos enfants.

**La formation musicale Débutants, Perfectionnement, Cours adultes.**
Certaines personnes pensent qu'il est difficile de jouer d'un instrument. D'autres ont encore des idées reçues sur l'aspect rébarbatif du solfège mais aujourd'hui beaucoup de choses ont changé. L'apprentissage est activement lié à la pratique collective et à l'utilisation d'instruments de musique. L'élève peut même réviser à la maison avec un CD spécialement adapté à son instrument. 8 niveaux : cours le mercredi toute la journée.

## Une journée à la mer pour plusieurs familles Lallinoises

80 ans après le vote de la loi sur les congés payés, un enfant sur trois ne part toujours pas en vacances. Pourtant **les vacances sont un droit et elles font grandir**. L'effort principal porté par **les bénévoles du Secours populaire français** est de faire en sorte qu'un maximum d'enfants, de jeunes, de familles, de personnes handicapées, de personnes âgées privées de vacances, puissent partir durant l'été. Mais après le 15 août, un enfant qui n'est pas parti, ne partira plus. C'est pourquoi, le Secours populaire organise : les « Journées des oubliés des vacances » (JOV).

**Depuis près de 40 ans**, l'association permet à des dizaines de milliers d'enfants qui n'ont pas eu la chance de partir, de **bénéficier d'une journée exceptionnelle et inoubliable de vacances, à la mer, à la montagne, au parc, au pied de la Tour Eiffel...** et de partager des moments solidaires lors de **la « Journée des oubliés des vacances »**.
En 2016, dans toute la France, près de **50 000 enfants** vont participer à ces magnifiques journées (source : Secours Populaire Français).

Ce jeudi 18 août, dans le cadre de ces « Journées des oubliés de vacances », un grand rassemblement était organisé par le Secours Populaire du Nord au **parc de loisirs de Bagatelle**.

**La Municipalité a souhaité accompagner l'engagement quotidien du Comité du Secours Populaire de Lallaing** auprès des plus fragiles d'entre nous en mettant à disposition un bus afin de participer à cette journée basée sur la joie et le lien social.

C'est **la première fois, à Lallaing,** que la « Journée des oubliés des vacances » peut se mettre en place.

## *Sortie à Bray-Dunes pour les bénéficiaires du secours Populaire*

Parce que **chacun a le droit à profiter de moments de loisirs et de détente**, **la Municipalité, le CCAS et le Comité du Secours Populaire de Lallaing** ont souhaité proposer une sortie familiale aux bénéficiaires du Secours Populaire de la commune.

C'est un bus complet qui a donc pris la direction de Bray-Dunes, au mois de Juillet, pour une journée très appréciée de tous.

Le **transport a été pris en charge par la Commune** tandis que **le repas du midi était offert par le Comité de Lallaing**.

Plus que jamais, par cette initiative il a voulu être montré que **« Lallaing : ville solidaire » n'était pas simplement un slogan de communication mais le souhait profond que chaque habitant de la commune puisse résider dans une ville où il sente qu'il y fait bon vivre.**

## *Salle des fêtes de l'Hôtel de Ville*

**Samedi 9 juillet, près de 300 personnes** se sont déplacées pour assister au **concert de « Sylvain chante Florent Pagny ».**

En première partie de soirée, pour le plaisir de tous, la **jeune Ophélie Delplanque, chanteuse Lallinoise**, est montée sur scène pour interpréter de la variété française et internationale.

**Le chanteur Aymeric** a, quant à lui, conquis le public en fin de soirée.
A l'issue du concert, Monsieur le Maire, entouré d'élus, a souhaité saluer et encourager le dynamisme du président de l'association Un pour Tous, Sébastien Delplanque, en lui remettant un trophée.
Très ému, celui-ci a **remercié la municipalité et les personnes présentes de leur fidélité**, à chacun des évènements qu'il organise.

## Mike BRANT

**Samedi 18 avril, Claude Arena a « ressuscité » Mike Brant** le temps d'un concert. Pour l'occasion, les Lallinois, venus nombreux, n'ont pas été déçus. Le talent et la ressemblance troublante de Claude avec **l'idole des années 70 ont enflammé le cœur des spectateurs** qui ont chanté à l'unisson les plus beaux tubes de Mike Brant.

## DYNA LALLAING

Une très belle saison 2015-2016 vient de se terminer pour le Dyna Lallaing. Le club est en effet **fier de ses différentes équipes** qui ont su porter avec panache le maillot de notre commune.
Cette réussite est étroitement liée à l'investissement de toutes les personnes qui ont participé à l'encadrement des jeunes sportifs : **entraîneurs, dirigeants, parents** ainsi qu'à l'**étroite collaboration avec la Ville** autour d'un projet sportif commun.

En espérant que l'Euro 2016 donnera envie à de nouvelles générations de jeunes de pratiquer le football et en attendant le début de la nouvelle saison, le **Dynamic Club de Lallaing poursuit son recrutement de jeunes de tous âges**.

Pour la saison 2015-2016, le palmarès du Dyna Lallaing a été le suivant :
**Séniors 1 :** 2nd en deuxième division District Escaut
**Séniors 2 :** 4ème en quatrième division District Escaut

**Catégories Jeunes :**
**U13 / U12 :** championnat sans classement, 20 rencontres jouées, aucune défaite
**U11/U10:** championnat sans classement, 20 rencontres jouées, deux défaites

**L'École de Football des U9 à U5** a, quant à elle, participé à plusieurs plateaux organisés par le District Escaut.

## Course cycliste Roger Bleuzet

Le **samedi 21 mai** s'est déroulée la seconde édition de la course Roger Bleuzet, figure emblématique locale, emportée par la maladie voici quelques années.

**Sous une météo clémente, 300 coureurs** se sont élancés, en présence de M. le Maire, Madame Marie-Andrée Bleuzet, fille de cet ancien Lallinois qui fut commissaire de course sur le Tour de France !

Le long du parcours, des Lallinois s'étaient rassemblés pour encourager les cyclistes dans leurs efforts.

## Randonneurs Lallinois

Ayant quitté Lallaing aux aurores avec les encouragements de M. le Maire (qui accompagnait le Club Vitamine en Angleterre) et le soutien de Thierry Dancoine, Maire Honoraire, huit adhérents du Club des Randonneurs Lallinois ont participé à la randonnée Lille-Hardelot. Partis de Lille vers 7h 00, ils sont arrivés à destination à 14h 00, **après avoir parcouru 160 km**, avec en finale, la côte du Haut Pichot, montée très ardue.

Les 4 points de ravitaillement qui ont jalonné le parcours ne furent pas de trop. Malgré le mauvais temps annoncé, nos cyclistes ont bénéficié d'une accalmie durant toute la randonnée.

Au-delà de cette sortie, le **Club des Randonneurs Lallinois a également répondu présent aux invitations lancées jusqu'en juillet par ses homologues** de Vitry-en-Artois, Brebières, Guesnain, Sin-le-Noble, des Randonneurs du Douaisis et du CE Renault Douai.

## 7ème bénédiction des motards

**Dimanche 12 juin**, une marée de motards a de nouveau déferlé vers Lallaing, à l'initiative du Moto club local afin de se faire bénir par **l'abbé Sébastien**, secondé de **l'abbé Hervé**.

Le temps était de la partie et le succès de cette manifestation n'a fait que confirmer qu'**elle est devenue un moment incontournable du monde de la moto**.
Dès 5h00 les membres du Moto club étaient sur le pied de guerre pour installer les infrastructures et préparer l'arrivée des **4 000 motards** attendus dès 9h00.

À 10h00 tout ce monde s'est élancé pour **une balade de 45 kilomètres** dans les villages avoisinants avec, en tête de cortège, l'**abbé Sébastien juché sur un 4X4**. Périple qui s'est déroulé, sans aucun incident, grâce à la mise en place d'un **excellent service de sécurité**.
Vers 11h30, c'est **une foule immense** qui s'était massée le long des barrières pour assister à cette bénédiction.
La journée s'est poursuivie dans un esprit festif et convivial entre repas, sandwichs, frites, cochon grillé et concert de rock.
Rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle édition !

## Gymnastique

La **«Jeanne d'Arc»** a connu une magnifique fin de saison avec une **première place en équipe aux Championnats** du Nord-Pas-de-Calais de gymnastique et une **16ème place sur 43 équipes engagées aux Championnats de France, à Flers-en-Normandie**.

Félicitations aux gymnastes, à leur encadrement, à la Présidente, aux membres du bureau et à tous les bénévoles mobilisés pour que rayonne ce club et qu'il contribue à l'épanouissement de ces jeunes sportives.

## Remise de récompenses au club de judo

**Michel JENDRASZEK**
Conseiller délégué à la Défense
et au protocole

## Cérémonie du 24 Avril « Journée des déportés »

Le dernier dimanche d'avril est dédié, chaque année, à la **célébration de la mémoire** des Victimes de la déportation dans les camps de concentration et d'extermination nazis lors la Seconde Guerre mondiale.

Par cette Journée nationale du souvenir des Victimes de la déportation, la France honore la mémoire de tous les déportés sans distinction et rend hommage à leur sacrifice. La cérémonie que nous avons vécue et partagée ensemble, a pour vocation de rappeler à tous ce drame historique majeur, les leçons qui s'en dégagent, pour que de tels faits ne se reproduisent plus.

**M. le Maire a commencé son discours par cette citation du philosophe Alain** : « Le souvenir commence avec la cicatrice », puis a continué en disant : «Quand on évoque le bilan de la déportation en chiffres, on oublie d'ailleurs peut-être l'essentiel : ce sont des êtres humains qui ont été stigmatisés, parqués, déportés, affamés, torturés, assassinés. Il s'agit d'un meurtre de masse, six millions de fois un meurtre !
Nous sommes donc là pour, indéfectiblement, leur rendre hommage et honorer la mémoire de celles et de ceux qui ne revinrent jamais des camps de la mort. En ce jour particulier, le silence et la méditation conviendraient sans doute mieux. Mais **l'homme a besoin de se souvenir avec des mots** pour l'aider à vaincre l'oubli. Il est, en effet, de notre devoir de rappeler ce que fut l'une des plus effroyables et honteuses pages de notre histoire.»

Après avoir rappelé que ce sont plus de 100 000 déportés français qui ne revinrent jamais, avec parmi eux, des Lallinois : Ernest LEVERT, Fidèle DEVRED, Gérard Marc DEBARGE dit Géraud DEBARGE ainsi que Stanislas OLESINSKI et Albert WILLIATE, qui eux, ont été fusillés, Jean-Paul FONTAINE a conclu son discours en rappelant qu'**il s'agit maintenant aux jeunes générations de prendre le relais pour rappeler cette effroyable tragédie** et de perpétuer cet indispensable devoir de mémoire. Ainsi que l'a dit le poète et résistant Paul Eluard : « Si l'écho de leur voix faiblit, nous périrons ».

## Cérémonie du 18 juin

**Peu entendu en 1940, le discours du 18 juin résonne, aujourd'hui plus que jamais, comme un symbole**.

En hommage aux combattants de l'ombre un extrait du **livre de Gaston PALEWSKI**, Cadet de la France libre intitulé « De Gaulle de loin de près » a été lu **par Yassin, Timothée et Thomas, trois jeunes enfants de nos écoles qui ont brillamment démontré** que le devoir de mémoire est réellement bien ancré à Lallaing. Merci à la Chorale les « Baladins » pour sa prestation et aux portes drapeaux et Anciens Combattants pour leur indéfectible présence.

Ainsi que l'a rappelé M. le Maire dans son discours, dans ses Mémoires de Guerre, le Général de Gaulle reconnaissait qu'il était alors « un bien pauvre homme, chef d'une bien pauvre France libre, n'ayant ni territoire, ni troupes, ni cadres, ni argent, ni organisation ».
*« Au-delà de cet appel, il y a donc eu un chemin. Ce chemin, nous devons continuer de le tracer. Car si le 18 juin appartient résolument à notre Histoire, il ne fait pas partie de notre passé. Il ne doit pas faire partie de notre passé : oui, le 18 juin est une cérémonie de souvenir, d'hommage et de respect à l'égard de ceux qui ont permis à la France de ne pas mourir au moment où elle sombrait. Mais ce doit être aussi, et peut-être avant tout, l'occasion pour nous de questionner notre actualité et de penser notre destin.*
*Le 18 juin, c'est une cérémonie au service d'une certaine idée de la France, d'une France qui assume et qui porte haut les valeurs universelles d'humanisme, de tolérance, d'acceptation de l'Autre et de liberté, une France, qui, jamais, ne cesse d'être...»* (extrait du discours de Jean-Paul FONTAINE, Maire de Lallaing).

Lecture d'un extrait du livre de G. PALEWSKI « De Gaulle de loin de près » par les enfants des écoles.

La Chorale « Les Baladins ».

# Cérémonie du 8 Mai 2016

La commémoration du 8 mai 1945 a connu une histoire à multiples rebondissements depuis l'instauration de cette fête marquant la capitulation de l'Allemagne nazie et la fin de la Seconde Guerre mondiale.
Cette cérémonie est le symbole de la « Victoire remportée par la France et ses Alliés » et un moment de témoignage d'une juste reconnaissance de toute la Nation aux Combattants, aux Associations de combattants et victimes de guerre et pour toutes les victimes innocentes.

En ce jour, à Lallaing, **la cérémonie a été particulièrement suivie avec la participation des Commemo-Rangers de Cambrai, l'harmonie Municipale, les Pompiers, la chorale « Les Baladins » ainsi que les élèves de l'école Camus**.
Après le dépôt de gerbes au monument aux Morts, la cérémonie s'est poursuivie dans la salle des fêtes. À l'occasion du centenaire de la Marseillaise, celle-ci a été interprétée par les élèves, accompagnés par la chorale « Les Baladins ».

*« En commémorant ce matin le 8 mai et en rendant hommage aux victimes de ce conflit, dont celles inscrites sur le monument aux Morts de notre commune, nous mesurons que le Monde dans lequel nous vivons depuis, est aussi la conséquence directe de cette victoire de la Liberté contre des démons et le résultat de tous les sacrifices qui l'ont permis.*

***Celles et ceux qui, il y a soixante-et-onze ans, fêtaient cette victoire, mesuraient les responsabilités qui allaient être les leurs.***

*Aujourd'hui, c'est notre tour : à chaque génération, sa tâche et ses devoirs. Ces générations auxquelles appartiennent beaucoup d'entre-nous, je veux dire celles qui ont eu la chance de ne pas connaître cette seconde guerre mondiale, ont aussi leurs tâches et leurs devoirs à accomplir.*

***Ces tâches et ces devoirs ont pour noms :***

*• construction d'un Monde plus fraternel et solidaire,*
*• refus du racisme, de la xénophobie, des intégrismes de toutes sortes,*
*• combat pour défendre les Droits de l'Homme,*
*• construction d'une Europe Unie et pacifique,*
*• vigilance vis-à-vis de tout ce qui pourrait nous conduire à un nouveau conflit planétaire et dont les prémices sont malheureusement déjà là.*

*Notre engagement résolu dans tous ces combats pour la Paix en Europe et dans le Monde, c'est aussi notre manière de rendre hommage aux victimes de la deuxième guerre mondiale.*

*Car, n'oublions jamais que chaque guerre qui tue encore dans le monde, chaque civil, chaque enfant, chaque femme, chaque homme qui meurt dans un bombardement, dans un attentat dans un massacre ou une exécution est une injure faite à la mémoire des victimes que nous honorons.»* (extrait du discours de Jean-Paul FONTAINE, Maire de Lallaing).

## La Croix du Combattant remise à Éric Lacressionnière le 8 mai 2016

**Éric Lacressionnière** a été décoré de la Croix du Combattant pour sa **participation aux opérations extérieures au Tchad**.

**Extrait du discours de M. le Maire :**
*« Je voudrais adresser, et je pense pouvoir m'exprimer au nom de tous,* ***nos plus vives félicitations à Monsieur Éric Lacressionnière*** *qui vient de recevoir la Croix du Combattant.*

***« Ils ont des droits sur nous » . Cette célèbre phrase de Georges Clémenceau*** *au sujet des Poilus de la Grande Guerre exprime toute la philosophie de cette décoration. La Croix du Combattant est une volonté de l'État français de reconnaître le statut particulier des combattants de 14-18. Depuis sa création le 28 juin 1930, elle est attribuée aux militaires ayant participé à la Première Guerre mondiale, aux opérations menées entre 1918 et 1939, à la Seconde Guerre mondiale et aux conflits et engagement internationaux de la France depuis 1945.*
*Merci Monsieur Lacressionnière pour l'engagement qui a été le vôtre au Tchad et, de nouveau, félicitations pour cette reconnaissance bien méritée.*

*Que ce soit notre hymne national où cette Croix du Combattant, ces symboles nous montrent à quel point la préservation des trois piliers de notre devise : Liberté, Egalité , Fraternité, demeure fragile et n'est jamais acquise.*

## Légion d'honneur

La palme de la Légion d'honneur a été remise au cimetière le 1er juillet, à Monsieur Sylvestre Nowak, décédé en mars, en présence des Anciens Combattants, de sa famille, les élus et de nombreux amis.

Un vibrant hommage fut rendu à Monsieur Sylvestre Nowak, né en 1926 et décédé le 23 mars 2016. **Décoré officiellement au grade de chevalier dans l'ordre de la Légion d'honneur le 12 juillet 2007**, c'est grâce à une proposition de présidents de sections d'Anciens Combattants que cette distinction orne désormais sa stèle funéraire.

Ancien « para », Sylvestre Nowak est titulaire de nombreuses reconnaissances militaires pour les campagnes d'Indochine, d'Afrique du Nord. Il **a reçu la médaille de la résistance polonaise pour la lutte pour l'indépendance**. C'est en 1966, de retour en métropole avec **le grade d'adjudant-chef, qu'il intégrera le Ministère des Finances**.

Jean-Paul Fontaine, Maire, a cité Joseph Thomas pour définir les actions de ce Lallinois émérite : « Le vrai bonheur ne se trouve pas dans la richesse et les honneurs, mais dans le devoir vaillamment accompli ainsi que les bonnes actions ».

Pour conclure ses propos, le Maire a emprunté ces mots à Catherine de Suède : « le mérite naît avec les hommes mais ne meurt pas toujours avec eux ».

## Dégradation du monument aux morts Communiqué de presse du Maire

Le vandalisme auquel a été soumis le monument aux morts de la ville, la nuit du samedi 23 au dimanche 24 juillet, est un acte d'une gravité sans nom et pour lequel je suis déterminé, avec le concours des forces de police, à en trouver le ou les responsable(s).

Même si les dégâts peuvent apparaître comme mineurs, avec les élus de la commune, nous sommes consternés d'avoir constaté, ce dimanche matin, que les mâts et les drapeaux qui ornaient le monument aux morts, jonchaient le sol et que la plaque commémorative de la FNACA avait été brisée.

Par cet acte et toute la symbolique qui peut y être associée, il est temps que ceux qui ne respectent pas Lallaing, ceux qui n'aiment pas notre commune, ceux qui n'ont de mémoire pour personne, notamment envers ces hommes et ces femmes qui ont eu le courage de se battre pour la France, pour notre Liberté, souvent au péril de leur vie, en trouvent le chemin de la sortie, de manière irrémédiable.

Je suis ulcéré au plus haut point : c'est un acte d'une stupidité et d'une facilité sans nom que je condamne avec la plus grande fermeté. Mais nous ne sommes plus dans le vandalisme ou de dégradation gratuite : nous sommes dans la profanation, la souillure de la Mémoire collective de la France. C'est un acte grave et odieux. C'est un acte blessant et offensant envers tous ceux qui, hier comme aujourd'hui, défendent notre drapeau et notre pays au risque de leur vie.

La police a d'ores et déjà procédé aux premiers constats. Une plainte sera déposée dès lundi 25 juillet. J'ai immédiatement demandé aux services municipaux d'intervenir pour remplacer cette plaque dans les plus brefs délais : nous ne nous laisserons pas déborder par une minorité face à des Lallinois qui n'aspirent qu'à vivre ensemble, dans la quiétude et la sérénité et qui honorent les cérémonies mémorielles d'une présence nombreuse et intergénérationnelle.

Il faut être intraitable envers ceux qui commettent ces actes, lesquels peuvent être punis par de la prison et 15 000 euros d'amende.

**Jean-Paul FONTAINE**
**Maire de Lallaing, Conseiller régional**
**Lt-Colonel dans la Réserve Citoyenne**

# TRIBUNE LIBRE

## Droit d'expression du groupe Revivre de nouveau à Lallaing

Il y a un an Francis Dureux disparaissait. Certains groupes politiques tentent, comme à l'accoutumée, de surfer sur cette émotion, en toute indécence. Quel plus bel hommage pouvions-nous, nous, son groupe, lui rendre autrement qu'en poursuivant le programme qu'il vous avait présenté en 2014 ?

Depuis deux ans les élus qui siègent au conseil municipal ont révélé leurs véritables intentions, vous montrant comment ils gèrent ou auraient géré la commune. «Revivre de nouveau à Lallaing» ne se cantonne pas à dire : il fait. Il fait pour tous.

Aujourd'hui notre groupe a donné un coup d'accélérateur significatif pour redynamiser Lallaing. Cela passe notamment par :

- de nombreux chantiers, pour la plupart exécutés en régie, par nos services techniques,
- la mise aux normes de sécurité de bâtiments communaux,
- des prises de décisions trop longtemps repoussées, souvent pour ne pas déplaire,
- la proposition de nouvelles offres aux familles, à nos aînés, dans l'accompagnement au retour à l'emploi, l'amélioration du cadre de vie, la construction d'une vraie solidarité communale, un soutien véritable au milieu associatif...

Ce nouveau mode de fonctionnement déstabilise certains élus, qui, désespérés de nous voir dérouler notre programme et se rendant compte que leurs campagnes perpétuelles de dénigrement et de désinformation ne prennent plus, s'engluent dans une frustration et une jalousie maladives.

Concernant les finances communales, après avoir renégocié nos emprunts, de manière très favorable pour la ville et, désormais avec un taux fixe, nous avons décidé de contracter un emprunt minimum qui n'hypothèque en rien la bonne santé de notre budget et qui n'hypothèquera en rien les possibilités de Lallaing après 2020. Tout cela vous a été développé dans ce journal. Dans ce contexte, faire croire à une augmentation nécessaire des impôts n'a tout simplement pas de sens !

Cette décision d'emprunter a fait l'objet d'une commission des finances à laquelle une partie de l'opposition n'a pas assisté puis a refusé de siéger en conseil municipal.

On mesure ainsi le courage politique de ceux qui préfèrent médire en dehors de lieux de prises de décisions mais aussi de ceux qui, en commission, soutiennent notre démarche et font volte-face en réunion publique. Ce sont les mêmes qui tentent de faire croire qu'en multipliant les commissions ont arriverait à un consensus.

Non ! Véritablement, dans ce conseil municipal il y a ceux qui veulent travailler en réelle intelligence, avec de vraies valeurs dédiées au bien-être de la population et il y a «les autres», ceux qui n'ont pour objectif que de tout faire pour que rien n'avance à Lallaing.

**Le groupe « Revivre de nouveau à Lallaing »**

## Droit d'expression du groupe Tous Ensemble

Mesdames, Messieurs,

En ces temps de rentrée des classes, nous souhaitons à tous nos élèves une bonne année scolaire pleine de réussites.

En période de fort chômage, notamment pour les jeunes, si les diplômes et la formation professionnelle ne permettent pas toujours de trouver un emploi immédiatement, ils y contribuent fortement. En terme de recherche d'emploi, il vaut mieux être diplômé et qualifié.

C'est dans cet esprit que, durant notre mandat à la gestion de la Commune, nous avons été très attentifs aux questions scolaires, toujours à l'écoute des enseignants et des parents d'élèves.

Durant 6 ans, nous avons réalisé de gros travaux dans toutes les écoles ainsi que la reconstruction du Groupe Scolaire Henri Dunant que plus personne ne remet aujourd'hui en question.

Bien des choses restent à faire. La situation saine de nos finances a permis à la nouvelle équipe municipale de contracter un nouvel emprunt de 1, 2 million d'euros. Ce qui prouve que, contrairement à ce que certains ont voulu faire croire, nous avions bien géré les budgets successifs.

Notre unique préoccupation a toujours été l'amélioration des conditions de vie des Lallinoises et des Lallinois et l'avenir de notre jeunesse. Aujourd'hui, dans l'opposition, notre objectif reste le même.

Au delà de nos différences, c'est tous ensemble que nous pourrons construire l'avenir de notre Commune.

**Le groupe « Tous ensemble »**

## Droit d'expression du groupe l'Avenir de Lallaing

Voici un an, le Maire de Lallaing en exercice, Francis Dureux, nous quittait. Sa succession fut l'objet de nombreuses tractations qui, au final, installèrent un membre du groupe « Revivre de nouveau à Lallaing » qui ne faisait pas alors l'unanimité parmi ses colistiers. Il ne la fait toujours pas, ne cachons pas la vérité à nos concitoyens. Le bilan que nous pouvons faire de cette année de mandat reste marqué par les nombreux effets d'annonces relayés par la presse locale tout en faisant le constat que le compte n'y est pas. L'autoritarisme ambiant laisse peu de place au respect des suffrages exprimés en 2014 et, à maintes reprises, nous avons dit que la politique tapageuse menée par celui qui occupe la fonction de Maire est loin de correspondre aux besoins et aux capacités de notre commune marquée par les difficultés sociales. Le respect de chacun des groupes d'opposition dans leur diversité n'existe que dans les satisfécits auto-proclamés du maire en place mais la réalité est toute autre. Les agressions régulières dont nous sommes l'objet lors des Conseils Municipaux nous ont amené à réagir en conséquence et nous refuserons, à l'avenir, d'apporter quelle que caution que ce soit aux décisions unilatérales prises par les élus du groupe majoritaire. C'est ainsi que nous avons refusé de siéger lors du dernier conseil municipal, nous contentant d'être présents dans le public. Evidemment, cette politique au service des ambitions d'une seule personne aura de vraies conséquences sur le futur de de notre ville. Au moment où une grande majorité des communes de France réfléchit à des solutions pour résoudre des équations budgétaires impossibles et alors que deux audits (en 2009 et 2015) se sont montrés plus qu'alarmistes, un emprunt de 1,2 million d'euros vient d'être contracté dans la précipitation pour financer les projets clinquants du responsable municipal.

Pendant la campagne municipale, nous avions écrit que notre gestion financière serait celle d'un bon père de famille au cas où les Lallinois nous accorderaient leur confiance... Les arguments fournis pour justifier cet emprunt nous laissent pantois car aucune étude sérieuse n'a été fournie aux élus pour étayer la décision prise. Bien évidemment, nous n'apportons aucun crédit aux arguments d'opportunité fournis par le maire et son adjointe aux finances (mais qu'en pensent les autres élus du groupe majoritaire ?). Nous nous inquiétons plutôt pour l'avenir qui risque d'être porteur d'obligation d'augmenter la contribution citoyenne municipale pour régler des dépenses qui, pour notre groupe, ne correspondent en rien aux besoins immédiats de la commune. A Lallaing, les retards s'accumulent dangereusement...

**Le groupe « l'Avenir de Lallaing »**

## Droit d'expression du groupe Agir pour Lallaing

Un an déjà que Monsieur DUREUX, maire, nous quittait. Il s'en est suivi une redistribution des cartes au sein du conseil municipal et de la Municipalité en particulier. Mais également un bouleversement de la situation financière de notre commune. Alors que F. DUREUX avait, durant 14 mois, dénoncé la faiblesse de nos ressources, privilégiant la nécessité d'une gestion rigoureuse, en quelques semaines, une corne d'abondance s'est mise à déverser sur notre commune...
Un city stade ; des panneaux électroniques d'affichage plus prompt à annoncer l'office religieux du dimanche que la tenue des conseils municipaux ; un rond-point appartenant au département réaménagé avec les moyens financiers communaux ; des embauches de personnels, au nom d'un humanisme orienté, malgré une charge de personnels reconnue trop importante par la Majorité et des annonces alléchantes : réfection des Arbanderies , de la salle des Echevins et de nouvelles installations sportives... Mais nous avons un duo de choc, constamment sur la brèche, à la recherche de subventions.. Lesquelles ?
Nul ne conteste la nécessité de sortir notre ville de sa léthargie et d'effectuer des investissements porteurs pour le futur mais cela s'opère par un Plan Pluriannuel d'Investissement auquel notre duo est allergique, préférant de vagues promesses ou des renvois d'ascenseur !
C'est à la louche que l'on réfléchit. Les projets annoncés ne font l'objet d'aucune étude sérieuse incluant leurs impacts sur les attentes réelles de la population, sur les finances communales pour les années futures.
L'emprunt de 1,2 millions d'€uro en est la preuve ; à la clef, la dette par habitant doublera... Aussi devant une telle légèreté, au moment du vote, nous nous sommes abstenus.
En bref, une opération de séduction à votre attention : pour l'un, il lui faut par tous moyens asseoir sa légitimité de maire et pour l'autre construire sa très prochaine campagne électorale législative !
Chers concitoyens, notre rôle d'opposant n'est pas dans une contestation de principe mais dans la vigilance à toute dérive d'autoritarisme pouvant fragiliser un peu plus les difficultés déjà trop nombreuses de notre ville. Chaque médaille a son revers, la lettre ouverte du maire du 11 juillet 2016 en témoigne.
Le bien vivre ensemble passe par le respect dû à chacun d'entre vous, par la prise en compte de vos diverses compétences et par celle du pluralisme politique ; ce qui ne semble pas, être la voie suivie par notre Municipalité malgré ses discours et écrits.

**Christian GRZEMSKI, conseiller municipal « Agir pour Lallaing »**

# > Votre Conseil Municipal

M. Jean-Paul FONTAINE
Maire de Lallaing
Samedi matin, sur rendez-vous
Secrétariat 03 27 99 76 10
Accueil 03 27 99 76 00

**ADJOINTS**

Mme N. SOLTANI,
Finances
03 27 99 76 15

M. A. KLEE
Travaux
03 27 99 16 30

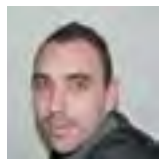
Mme J. DUBOIS
Culture
03 27 08 82 70

M. K. ZEBBAR
Urbanisme
03 27 99 76 13

Mme F. MAES
Aînés et Action Sociale
03 27 99 76 03

M. M. MEREU
Espaces Verts
03 27 99 16 30

Mme C. MARTIN
Jeunesse et Écoles
03 27 08 82 70



M. J. THUMEREL
Sport
03 27 99 76 10

**CONSEILLERS MUNICIPAUX**

Mme A. HAUDRECHY
État Civil
03 27 99 76 12

Mme L. GAUTIER
Logement et insertion professionnelle
03 27 99 76 11

Mme N. BARROIS
Fêtes, Associations culturelles et artistiques
03 27 99 76 10

M. R.DELBASSEE
Sécurité dans la ville et plan de circulation

Mme P. NICOLE
Personnes âgées

M. N. DELOEIL
Environnement

Mme L. DAMIEN
Conseils municipaux enfants et jeunes

M. M. JENDRASZEK
Cérémonies patriotiques et Défense

Mme S. DEVIGNE
Personnes porteuses de handicap

M. A. PROVENZANO
Aménagement du territoire

Mme C. RUTKOWSKI
Conseils municipaux

M. P. NOIRET
Conseils municipaux

- **Tous Ensemble :** M-P POULET - N MARFIL - T DANCOINE - J LENGLIN - A PIESSET
- **L'Avenir de Lallaing :** B ROBIN - C DUREUX
- **Agir pour Lallaing :** C GRZEMSKI

# > Etat civil

**Annie HAUDRECHY**
Conseillère déléguée à l'Etat Civil

## NOCES DE DIAMANT

**Gérard et Jacqueline MARSAN** se sont rencontrés lors d'un bal, Gérard habitant Lallaing, Jacqueline domiciliée alors à Wassigny, dans l'Aisne, près du Câteau. Il n'était pas simple de se fréquenter dans de telles circonstances : les déplacements se faisaient en train, une fois par mois.

Même mariés, revenir dans la famille, dans l'Aisne, demeurait compliqué : Jacqueline empruntait le train avec les enfants, tandis que Gérard se déplaçait en mobylette, deux fois par an, à Pâques et en Août.

L'exemption de service militaire après un mois de présence en Algérie, a permis à Gérard et Jacqueline de se marier à l'âge de 21 ans, et à Gérard d'exercer le métier de gazier aux Houillières, successivement à Bonnel, Barrois pour enfin finir à Dujardin après 30 ans de fond.

Gérard éprouve beaucoup de fierté à dire qu'il garde un bon souvenir de son métier, se remémorant d'aller travailler de bon cœur, soulignant qu'il a accompli toute sa carrière sans jamais avoir été gravement blessé.

Avant de se marier, Jacqueline travaillait dans la confection à Bohain.

Ce sont 4 enfants qui sont issus de l'union de Gérard et Jacqueline : Nicole (mariée à Daniel), Sylvie (mariée à Eric), Claudine (mariée à Patrice) et nous aurons une pensée toute particulière pour Chantal et son fils.

Aujourd'hui, la famille MARSAN c'est une descendance comptant 10 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants. « Et ce n'est pas fini », selon Jacqueline !

Lors de son discours, Jean-Paul FONTAINE, Maire de la Commune, a adressé à Jacqueline et Gérard les sentiments affectueux de la municipalité de Lallaing, en leur renouvelant toutes ses félicitations et en formulant le vœu de vivre encore longtemps, en bonne santé !

Au nom de la municipalité, une médaille gravée aux prénoms des mariés, des fleurs ainsi qu'une copie de leur acte de mariage ont été remises à Jacqueline et Gérard par Monsieur le Maire.

## NOCES DE DIAMANT

C'est entourés de leurs 3 enfants : Jean-Claude, Daniel et Nicole et de leurs 5 petits-enfants : Pierre, Aline, Tessa, Quentin, Stéphanie ainsi que de nombreux amis, que **Thérèse et Jean ULJASZ** sont venus célébrer leurs noces de diamant à l'Hôtel de Ville, le 16 avril 2016.

Après 60 ans de mariage, Thérèse et Jean sont fiers que leurs enfants et petits-enfants aient de belles situations professionnelles et, pour ceux qui sont mariés, qu'ils soient propriétaires de leur maison.
Au-delà d'une famille unie qu'ils forment, Thérèse et Jean ont su insuffler valeurs, exemplarité et encouragements à leurs enfants pour qu'ils réussissent dans la vie.

Thérèse est née en 1934 à Dechy, dernière d'une famille de 6 enfants. Pendant un peu plus de 13 ans elle a été en service dans une boulangerie douaisienne, près du Clocher St-Pierre. Ses patrons, qui avaient des projets pour elle, l'ont laissé partir à regret au moment de son mariage, à l'âge de 22 ans.

Jean, lui, est né le 13 mars 1931 à Lallaing. Ses parents ont d'abord été employés de ferme à Marcigny, près de Laon, dans l'Aisne. Puis ils sont venus s'installer à Lallaing où son père est alors entré aux Houillères, se donnant sans compter, aux dépens de sa santé.
Jean et Thérèse se sont rencontrés lors du bal de la Ducasse de Sin, point de départ d'une longue et belle histoire d'amour.

Comme son père, Jean a été mineur. Il a débuté à l'abattage. Il a connu une vie professionnelle physiquement très dure où il a été gravement blessé au fond.

Thérèse et Jean sont établis depuis 60 ans dans notre commune. Ils y coulent des jours heureux en profitant d'une retraite bien méritée qui leur permet de vivre leurs passions : le jardinage et les voyages.

Lors de cette cérémonie, Jean-Paul Fontaine, Maire, a remercié Thérèse et Jean pour le moment très émouvant qu'ils avaient fait vivre à l'assistance et a offert, au nom de la municipalité, une médaille gravée aux prénoms des mariés, des fleurs ainsi qu'une copie de leur acte de mariage.

# > Etat civil

**Annie HAUDRECHY**
Conseillère déléguée à l'Etat Civil

## NAISSANCES

Naël GRÉBAUX - Clémentine LEFEBVRE
Charlotte GUERDIN - Aurélia DAMIENS
Nolhan DRISS - Lizéa VANDRISS
Julia ANSELMI - Jules DUCCESCHI
Louna POULAIN - Valentine ZUKOWSKI
Léonie ZUKOWSKI - Maggy DWORAK
Anna LENGLIN - Alessio BUF
Natéo DEMICHELI - Sofia ZERGA
Louis ROLLAND - Lucien PARIS LETERME
Thyméo DOLLET - Emma CROIN
Timéo MAILLARD - Valentine VERET
Kenzo LEROY - Jeanne VORAKOUMANE
Lou-Anne LEFEBVRE - Salomé BENOIT
Anis TOUIL - Ambre LAMOUR DA CUNHA
Alix CAUCHY - Kaylice BOUCHE
Rosie GUÉRIN - Léa BROWN

## MARIAGES

Lydie PARMENTIER et Donovan LUSZCZ
Aurore NICOLE et Yann DEKAEZEMACKER
Pélagie FRATCZAK et Samir OUCHEN
Jennifer PONTHIEU et Éric SZALKOWSKI
Kamélia CHEMA et Mohamed MEROUANE
Magali BERTOUX et Philippe LANGBIEN
Karine DELPORTE et Jean-Marc DELOFFRE
Angélique DEKERF et Jérôme JOSEPH
Dominique CAUCHIE et André COQUEREL
Priscillia MASSON et Grégory HUGUENY
Emilie COQUEREL et Manuel THÉRY
Mélanie BRUNELLE et Sébastien GAUTIER
Laurence GRZELKA et David FRANÇOIS
Perlina KUNTZ et Kévin VERBRUGGHE
Aurélie DHEDIN et Véronique WALLERANT
Nadine DEVIENNE et Yvon ROGER
Sandrine HECQUEFEUILLE et Julien DUMARQUEZ

## DÉCÈS

José JAMBART - Gilberte CARON veuve VERTRAY
Haddia AITLMAALEM épouse BELFAQIR
Yvette HERBAUT épouse DELBASSÉE
Lysiane BOUFFLERS épouse DESMONS
Alain PSYCHALA - Jean-Francis VERTRAY
Jeannine SAGOT veuve DUDKIEWICZ
Marie GALON veuve GRZÉSIAK
Ginette TILLOIS - Victor DELPIERRE
Renée FORTRIE épouse HMIED
Simone LESAGE veuve PETIT
Evelyne NERKOWSKI veuve BONNET
Astrid WALENCIAK veuve PARENT
Edouard DONCHEZ - Alfred CHODYNA
Ginette HOULLIER veuve ZDROJEWSKI
Paul DEREGNAUCOURT
Marie KUCIA veuve PODSIADLY
Claude PISKORSKI - Claude DUQUESNE
Jean Claude VENDEVILLE - Robert BISOFFI
Jean-Marc LELEU - Henri DUJARDIN

# > Agenda

## SEPTEMBRE :

**Samedi 10 :**
**11h 00 : Inauguration de la rue Emile Mocq et du lotissement « Les Jardins du Lagunage », route de Pecquencourt**
en présence de M. Jacques Destouches, Sous-préfet

**Dimanche 11 :**
**Braderie organisée par le comité des fêtes du Bois-Duriez - Rue de Montigny, de 7h 00 à 14h 00**
Inscriptions les 6, 7, 8 et 9 septembre de 15h 00 à 18h 00, au café « Le Printania », rue de Montigny

**Samedi 17 :**
**11h 00 : Pose de la nouvelle plaque commémorative de la FNACA - Monument aux Morts,**
en présence de M. Jacques Destouches, Sous-préfet

**18h 00 : Spectacle « Mentaliste et imitateur » - Hôtel de Ville**
Organisé par le Comité des Fêtes

**Samedi 24 et Dimanche 25 :**
**Braderie organisée par l'association Air Soft - Salle Polyvalente, de 8h 00 à 17h 00**
Inscriptions auprès de M. Quentin Cherquefosse : 06.14.61.69.22

## OCTOBRE :

**Dimanche 9 :**
**15h 00 : Loto organisé par l'Harmonie municipale des Mineurs de Lallaing**
Salle Polyvalente

**Samedi 29 :**
**19h 00 : Soirée Halloween organisée par l'association New's Dance**
Hôtel de Ville

## NOVEMBRE :

**Vendredi 11 :**
**Commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918, de la Victoire et de la Paix et Hommage à tous les morts pour la France**
Monument aux Morts - Rassemblement à 10h 15 au Cimetière

**Dimanche 27 :**
**Bourse aux jouets organisée par l'association «Les aiguilles d'ange»**
Salle Polyvalente, de 8h 00 à 19h 00
Contact : Mme Rosemonde Marlière, 06.01.15.01.78.

## DÉCEMBRE :

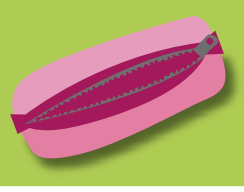
**Dimanche 4 :**
**16h 30 : Concert de Sainte Barbe organisé par l'Harmonie municipale des Mineurs de Lallaing** - Hôtel de Ville (ouverture des portes à 15h 30)

**Vendredi 9, Samedi 10 et Dimanche 11 :**
**Concours photo : exposition des photos en lisse sur le thème « J'aime ma ville, je l'expose »** - Hôtel de Ville
**Inauguration :** vendredi 9 décembre de 18h 00 à 20h 00.
**Remise des prix :** dimanche 11 décembre, 16h 00 - **Ouverture** samedi et dimanche de 10h 00 à 12h 00 et de 14h 00 à 17h 00.
*Tout au long du week-end les visiteurs de l'exposition pourront voter afin de désigner la photographie qui recevra le « Prix du public ».*

**Samedi 17 et Dimanche 18 :**
**Marché de Noël organisé par le Comité des Fêtes**
Hôtel de Ville, de 10h 00 à 20h 00
Inscriptions les deux premières semaines d'octobre en mairie (1er étage), de 13h 30 à 15h 00, ou sur le compte Facebook du Comité des Fêtes de Lallaing

**Samedi 17 :**
**19h 00 : Concert de Noël organisé par la chorale « Les Baladins »**
Église Sainte Aldegonde

Retrouve les 11 éléments qui composeront ta trousse pour la rentrée scolaire !



À TOI DE JOUER !

Retrouvez toute l'actualité de votre commune sur Internet : **www.lallaing.fr**

**Le Trait d'Union est une publication gratuite de la ville de Lallaing**
**Hôtel de Ville - Place Jean Jaurès - 59167 Lallaing**
**Tél. : 03.27.99.76.00. - Fax. : 03.27.99.76.24.**
**Courriel : mairie@lallaing.fr**

**Directeur de la publication :** Jean-Paul Fontaine
**Directrice de la rédaction :** Jocelyne Dubois

**Rédacteurs :** Nadège Barrois, Laëtitia Damien, René Delbassée, Noham Deloeil, Stella Devigne, Jocelyne Dubois, Laurence Gautier, Annie Haudrechy, Michel Jendraszek, Alain Klee, Françoise Maes, Christelle Martin, Marco Mereu, Paule Nicole, Antonio Provenzano, Nacera Soltani, José Thumerel, Kamel Zebbar.

**Photos, illustrations :**
Ville de Lallaing
**service communication -** Cyberbase / Espace Edmond Kozaczka
Freddy Martinache (photos Bénédiction des Motards, J'aime Lallaing, Hôtel de ville fleuri)

**Conception graphique, mise en page:**
Ça COM'mence aujourd'hui

Distribution toutes boîtes (3000 exemplaires)

Création et mise en page : Ça COM'mence aujourd'hui 06.29.28.40.54 - Août 2016 - Ne pas jeter sur la voie publique